

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 16 (1969)  
**Heft:** 6

**Artikel:** La protection civile à travers le monde  
**Autor:** Chevalier, J.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-365597>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La protection civile à travers le monde

## Stage international pour la formation d'instructeurs

L'Organisation internationale de protection civile (OIPC) — dont le siège est à Genève, et dont est membre l'Union suisse pour la protection des civils — ne cesse d'étendre son activité à travers tous les continents. Son Secrétariat général doit faire face à des demandes toujours plus nombreuses tendant à promouvoir la protection civile dans tel ou tel pays, à établir des projets d'organisation ou encore à former des cadres à l'échelon le plus élevé. C'est pourquoi les services d'études et de recherches de l'OIPC vont tenter cette année une expérience pleine d'inconnues, mais dont la réalisation fera de notre pays, et de Genève en particulier — et pendant quatre semaines — un véritable lieu de rencontre international permettant la formation d'instructeurs et de dirigeants intéressant une vingtaine de pays d'Europe, Afrique, Amérique et Asie. Les participants, limités à une quarantaine, seront à la tâche dès le lundi 4 et jusqu'au samedi 30 août et ils suivront une série de cours généraux pendant la première semaine, alors que les trois semaines suivantes seront consacrées à l'instruction pratique et à l'«apprentissage»

du commandement dans les trois disciplines principales: Feu, sauvetage et sanitaire.

## Le système suisse, base de l'instruction

Etant donné la grande diversité de formation des participants, et aussi étant donné la différence de conception que l'on se fait ici et là de la protection civile, les organisateurs ont dû prendre une option quant au choix des méthodes servant de base au cours. Et, sans hésiter, ils ont opté pour le système qui régit la protection civile en Suisse, étant entendu que tout ce qui sera inculqué aux futurs instructeurs sera ensuite appliqué par eux en fonction des possibilités, voire des us et coutumes de leurs pays respectifs. Par conséquent, et qu'on le veuille ou non, c'est la protection civile suisse qui est engagée dans cette affaire, et l'Office fédéral ne s'y est pas trompé qui appuie de toutes ses forces les organisateurs, et qui a mis à disposition un homme de liaison faisant partie du «collège d'experts». Etant entendu également que plusieurs hauts fonctionnaires de l'OFPC seront présents au titre de conférenciers.

## Tout se passera au centre d'instruction de Bernex

Il va de soi que pareille entreprise n'avait de chances de réussir que pour autant que des installations parfaites, un matériel rationnel et des instructeurs qualifiés soient mis à disposition des organisateurs. Et c'est là qu'il faut citer le geste du Gouvernement genevois qui non seulement a tenu à ce que ce premier cours international se situe dans le cadre des magnifiques installations du Centre de Bernex, mais qui en plus a mis à disposition le matériel et quelques-uns des remarquables instructeurs professionnels œuvrant ordinairement dans ledit Centre. Toutefois, comme la moitié des participants environ sera de langue anglaise, il a fallu faire appel à trois instructeurs de l'autre côté de la Manche. Ces derniers sont déjà venus plusieurs jours sur place et ils ont été enchantés de tout ce dont ils disposeront pendant le cours. Quant au «Collège d'experts», il a bien voulu approuver le programme mis au point par le directeur technique, de sorte que tout se présente au mieux pour une expérience qui sera passionnante à suivre. Expérience dont notre journal relatera les divers aspects.

J. Chevalier



## Eisenbeton, Hartgestein Stahl, Guss wie Butter zerschneiden?

Jawohl, jetzt einfach, schnell und wirtschaftlich dank dem

## INTRAFIX®

### Brennverfahren

- Für Bauhandwerker, Sanitär-, Heizungs- und Elektro-Installateure auch bei kleinsten Arbeiten wirtschaftlich verwendbar.
- Niedere Investitionskosten. Einfache Anwendung. Schneller Schmelzprozess. Vibrationslos, geräuscharm und staubfrei.
- Um mit dem INTRAFIX-System arbeiten zu können, benötigen Sie nur Brennröhre und Sauerstoff.

Alleinverkauf für die deutsche und italienisch sprechende Schweiz.



Für INTRAFIX-Spezialprospekt oder Vorführung – telefonieren Sie uns bitte!



**Adolf Locher AG**

Adolf Locher AG  
8031 Zürich Tel. 051 42 28 42

9450 Altstätten  
Tel. 071 75 25 25